

BEDIENUNGSANLEITUNG / INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI / ISTRUZIONI PER L'USO

Taschen- und Gestellhandhabung / Handling of bag and frame / Maniement du sac et du châssis / Impiego di borsa e carrello



Den Fußbügel nach unten ausklappen. Zum Wiedereinklappen den Fußbügel zur Seite ziehen und nach oben klappen (s.Bild 1+2).

Fold the base frame down. To fold it up again, pull the base frame to the side and fold it up (see picture 1+2).

Dépliez la base en la poussant vers le bas. Pour la replier, tirez-la sur le côté et rabattez-la (voir image 1+2).

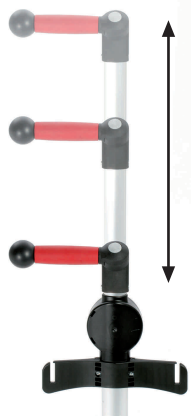
Aprire verso il basso la staffa ai piedi del carrello. Per richiuderla, tirare la staffa lateralmente e ripiegarla verso l'alto (vedi figura 1+2).



Einhand-Drehverschluss

Locker
Verrouillage
Vite d'arresto

Hängfix



Um den Griff auf die gewünschte Höhe einzustellen, bitte die Feststellschraube des Einhand-Drehverschlusses lösen, Griff auf die gewünschte Höhe einstellen und wieder festdrehen.

To adjust the grip at the requested height, release the locker, pull up or push down the grip until at requested height and tighten the locker again.
Pour régler la poignée en hauteur, déverrouillez le système en tournant la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et choisissez la hauteur désirée en montant ou en descendant la barre de poignée.

Une fois la hauteur choisie, verrouillez le système en tournant la clé dans l'autre sens.

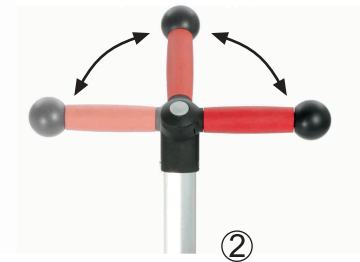
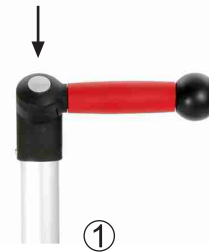
Per regolare l'impugnatura all'altezza desiderata, allentare la vite di arresto della manopola di chiusura, regolare l'impugnatura all'altezza desiderata e stringere nuovamente la vite di arresto.



Die Tasche mit dem oberen Gurt an der oberen Halterung und dem unteren Gurt an der unteren Halterung befestigen.

Fix the upper suspension belt at backside of the bag at upper fastener and the lower suspension belt at lower fastener.

Installez le sac sur la base du châssis et passez la sangle du haut dans les encoches en plastique du haut et la sangle du bas dans les encoches en plastique du bas.
Assicurare la borsa al sostegno superiore mediante la cinghia superiore e al sostegno inferiore mediante la cinghia inferiore.



Umgang mit dem 3-Wege-System Griff

Zum Entriegeln des Griffes den silbernen Knopf drücken (1) und den Griff in die gewünschte Position drehen (2). Der Griff rastet von selber ein.

Handling of the 3-way-system grip

Press the silver button to unlock the grip (1). Then put it into the requested position (2). The grip clicks into place by itself.

Utilisation de la poignée à 3 positions

Appuyer sur le bouton pour déverrouiller (1). Réglez la poignée dans la position souhaitée. (2)

Modo d'impiego del sistema di impugnatura a tre posizioni

Per sbloccare la maniglia, premere il pulsante argentato (1) e portare la maniglia nella posizione desiderata (2).